

Vertimas

Parašė siaipzvejys

Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

A - B - C - Č - D - E - F - G - H - I - J - K - L - M - N - P - R - S - Š - T -
U

-

Ū

-

V

-

Z

-

Ž

[A]

Aborigenas - vietinis žvejas, kaimo Jurgis

Ačgūras - pūgžlys

Agurecas - maža lydekaitė

Akūniokas - ešerys

Aparikai - musės lervutės

Apdiegas - apsiuva

Apyzdrage - apsiuva

Apyzdaravas - vidutinio dydžio ešerys

Apšytkė - apsiuva

[B]

Balalaika - žieminė meškerė

Balalaite - prūdas prie namo

Balotnikai - ilgi guminiai batai

Balyčiokas - džiovinta žuvis (raudė, kuoja, plakis)

Balvanas - didelis vobleris.

Barabaškė - lerva, žiemą randama kiečio stiebe

Barabulia - dugninė meškerė

Bankė - sala, neišlendanti į vandens paviršių

Barzda - susipainiojęs valas

Bliūdas - Kruonio HAE tvenkinys

Bobausis - vyras klausantis savo žmonos nevažiuoti žvejoti

Bombardyrius - lerva, žiemą randama kiečio stiebe

Botagas - meškerykotis

Botagas - muselinė meškerė

Botkotis - savadarbė meškerė iš lazdyno

Brakūšnikai - brakonieriai

Brekai - brakonieriai

Britva - mažas plakis

Brunšė - kuoja

Buratinas - vobleris

Vertimas

Parašė siaipzvejys
Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

[C]

Cipukas - apsiuva

Cypas - apsiuva

[Č]

Čerpakas - tinklelis žuviai ištraukti

Čiabuvis - vietinis žvejys

Čiapokas - lydys

Čičikas - apsiuva

Čiombė - pūgžlys

Čipsas - mažas plakis

[D]

Dalnikas - tolimo užmetimo meškerykotis

Dikūnas - musės lerva

Dižurkė - stikliukas

Donkė - dugninė meškerė

Donkratas - multiplikatorinė ritė

Driežas - maža lydeka iki 1kg

Dročkė - žuvies pakirtimas su trišakiais

Dzikai - musės lervutės

Džiunglės - visada nervinančios povandeninės žolės

[E]

Elektrikai - brakonieriai, kuriuos reikia skandinti arba sušaudyti

[F]

Fanera - smulkūs plakiai

Fikusas - povandeninė žolė užkibusi betraukiant masalą

[G]

Galvosūkis - alkoholinis gėrimas susukantis žvejams galvas

Gandonkė - guminė valtis

Gavnotiečka - Smiltelės upelis Klaipėdoje

Geležis - blizgė

Girlianda - strimėlių gaudymo sistemėlė

Glotkė - lydekos gerklė

Guma - tvisteris

Gumkė - tešla, daroma iš manų kruopų

Gumiaška - guminė valtis

Vertimas

Parašė siaipzvejys

Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

Guminis šalvys - prezervatyvas - Nemune kai plaukia :)

Guvna - ištekanti kanalizacija

Gūvniarka - mažas upeliukas, kurio ištakos - tualetai.

[H]

Hakas - kabliukas

Hitleris - didelis trišakis kablys, naudojamas grubiai žvejybai (brakonierių dažniausiai)

[I]

Į zūbus gausi - gyvas neišeisi (praverčia kai kito vieta užimi) :)

Iki subinės prarijo - labai giliai įrijo kabliuką

Ikoračka - raudonieji ikrai (lašišos)

[J]

Japas - vietinis Jurgis

Jomas - kibimas, kai žuvis ima jauką

[K]

Kalabaškė - primityvus skritulys (plūduras)

Kalatyškė - maža žuvis su dideliais užmojais

Kalbina - kimba

Kaliučka - dyglė

Karandašas - labai maža lydekaitė

Karmuška - šėryklėlė

Kapronas - pintas valas

Karčiakas - įkirstas kelmas po vandeniui

Katlavanas - Sūkurys upėje, kuriame didelis gylis

Katuškė - bet kuri ritė

Kembrikas - gumelės žarnelė ant plūdžių, dedamos kad laikytusi plūdė prie valo :)

Kyla - akytas maišelis su jauku ir svoriu, leidžiamas į vandenį...

Kliovas - kibimas

Klounai - žvejojantys plūdine meškere jūroje

Klumpė - ešerys sulyg 45 Nr. bato dydžiu

Kombikormas - pirktinis ar šiaip koks nors jaukas

Komendantas (vandens telkinio) - Jo didenybė Pūgžlys

Kritkė - sietas žuvims dėti

Kriučiokas - kabliukas

Kuprius - stambus ešerys.

Kušys - susipynęs valas

Kvalakvaukė - kūjagalvis (žemaitiškai)

[L]

Vertimas

Parašė siaipzvejys
Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

Laiba - lydeka
Lapcius - karšis
Lašiakas - lašiša
Lešis - karšis
Lėkštė - seno modelio ritė (apvali)
Lietuviška piranija - stinta
Liūtas - pūgžlys
Lyderis - pūgžlys

[M]

Mačiuvkė - tolimo užmetimo meškerė
Mailius - labai smulki žuvis arba jų būrys.
Makalados - aukšlės
Malalietka - truputį už slieką didesnė žuvis
Mariakas - ešerys
Marmaliukas - smulki avižėlė
Marmyškė - avižėlė
Marmušė - avižėlė kitaip sakant...
Matylius - uodo trūklio lerva
Matrosas - mažas ešeriukas
Maistelis - pašaras
Medvėžis - apsiuva
Mekšrys - žuvis kuoja
Mepsas - sukriukė (dirbtinis masalas spinningaujant)
Mėsininkas - žvejys, gaudantis ant slieko upėtakius ar kiršlius
Milijonščikai - labai maži ir įkyrūs ešeriukai
Mirktelėti - šiek tiek sušlapti žvejojant
Moikė - rainė
Monstrablizgė - paniekinamas vartiklės pavadinimas :)
Motorkė - motorinė valtis
Mucha - dirbtinė muselė (gaudant museline)
Multikas - multiplikatorinė ritė
Musė - brakonierių pačių pasigamintas trišakis kablys

[N]

Načiovkė - naktinė žūklė
Načnikai - naktiniai sliekai
Neoprenai - neperšlampamos žvejybinės kelnės iki pažastų

[P]

Pacakas - graibštas žuviai įkelti į valtį
Pacevkė - pavadėlis
Pacifkė - pašaras

Vertimas

Parašė siaipzvejys
Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

Padsėčka - meškerės užkirtimas kibimo metu
Padla - nudvėsusį žuvis
Padlaga - atstumas tarp plūdės ir kabliuko
Parandė - sekluma upėje
Pašaras - alus
Pataršakas - plakis, smulkus karšiukas
Patkormas - pašaras, jaukas
Peiliukas - maža lydekaitė (iki 1kg)
Pepkė - plūdė
Piechalis - Kuršių marių betoninė krantinė
Pindrakas - apsiuva
Pirihodai - dugno perkritimai
Pisguirė - rainė (žemaitiškai)
Piskarikai - mailius
Pistoletas - Kuršių marių betoninė krantinė
Pitačiokas - vaikiška plekšinė
Pyzdrikas - mažas ešerys
Plaskadonkė - Plastmasinė valtis
Plavūnas - iš žolės sudaryta masė vandens paviršiuje
Pleskurka - įvairi smulkmė iki 50g.
Pliauska - kuoja
Plioncas - mazgas
Plitionkė - pintas valas
Plotkė - raudė
Plotkė - ne raudė, o kuoja - nuo žodžio - plotva
Plūgas - pradedantysis žvejys
Pusberniokas - ešerys apie 100 g.
Putalka - trisienis tinklas iš valo
Pūkis - pūgžlys

[R]

Ragatkė - šakotinė
Rajukas - gyvas masalas
Ribačinti - žvejoti
Riebuilis - naktinis sliėkas
Rybalka - žvejyba
Rybokas - rimtas žvejys
Rykštė - meškerė
Rypenikas - dirvažolėje gyvenanti lervutė
Ryžas - ešerys

[S]

Sačiokas - graibštas, tinklelis dėti žuviai
Sausarūris - plakis

Vertimas

Parašė siaipzvejys

Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

Siaurašiknis - karšis, kai turėjo užkibti karpis

Silkė - maža lydekėlė iki 0.5 kg.

Smarkačius - pūgžlys

Smetoninė kuoja - kuoja apie 0,5 kg.

Snarglys - pūgžlys

Somas - kliuvinys

Stazoras - plakis

Stoparas - plūdės stabdis iš gumos ar virvutės

Susibūrė - susipynė (valas)

[Š]

Šakės griaučiams - kabliuko ar mepso nutraukimas

Šaudyklė - 0,5kg lydekaitė

Ščiupokas - žuvis, lydeka

Šicikas - apsiuva

Šiktuvai - plakis

Šmotas - didelė žuvis (dažniausiai nutrūkusi)

Šniūras - pintas valas

Šniūras - muselinės valas

Špaga - seno modelio spinningas (sunkus kaip mano gyvenimas)

Šprotas - apsiuva

Šulinys - vieta kur niekas nekimba

[T]

Termosas - neskęstantis žieminis kostiumas

Timpa - dugninė su guma ir daug kablių.

Tinklininkas - žvejys - brakonierius

Trubica - tinklas žuvims gaudyti

Turistas - žvejys, prisigeriantis dar neprivažiavęs žvejybos vietas

Tuštuma - dalykas, Lietuvoj dažniausiai žvejų pagaunamas

Tuziemcas - vietinis žvejys

[U]

Užbintuotas pjūklas - plakis

[Ū]

Ūdočka - meškerė

[V]

Venda - meškerė

Veterinaras - nardymo veteranas (senas brakonierius)

Vertimas

Parašė siaipzvejys

Šeštadienis, 11 Birželis 2011 11:07

Vėgėlius-pūgžlius - gaudant Nemune vėgėlę , užkimba pūgžlys

Virvė - pintas valas

Vobla - džiovinta žuvis (labiausiai paplitusi Panevėžyje)

Vodziara - degtinė > 40%

[Z]

Zacepas - kabliuko užkibimas už povandeninio kliuvinio

Zaglotyšas - labai giliai prarijo

Zakidulka - dugninė be koto

Zilka - valas

[Ž]

Žiemkenčiai - žmonės, žiemą kenčiantys šaltį ant ledo (žvejai)

Žilka - valas

Žipcas - gyva žuvelė

Živcas - gyva žuvelė masalui

Žoras - kibimas, kai žuvis ima jauką

Žūklautojas - bomžas su akumu ir apsimetinėjantis tikru žveju

Žvejyba - tai ne žūklė, o ... na patys suprانتat :)

Žvejyba - tai žūklė su draugais, užkanda ir buteliu